

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First <b>MELROSE HARDWARE</b> 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p><b>David Bowers</b> Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	
 <p><b>Grupo de Oración y Alabanza</b> St. Gerard Catholic Church Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>	 <p><b>PRAY THE ROSARY</b></p>	<p>If you could plan your own funeral, what would you choose? A traditional service? A big party? A small gathering? You can. Let us know what you'd choose. Visit <a href="http://oakeys.com/advance-1">oakeys.com/advance-1</a> or 982-2100.</p>
<p><b>JESUS EL BUEN PASTOR</b> EST. 1925-30 Escogiendo a nuestras dones, líderes y curistas por medio del Espíritu Santo.</p>	<p><b>PLACE YOUR AD HERE</b> <b>\$110 FOR 6 MONTHS</b> <b>CALL 540-343-7744</b></p>	 <p>TRADITION &amp; INNOVATION IN FUNERAL CARE ROANOKE, NORTH, VINTON, SOUTH, EAST CHAPELS &amp; CREMATION TRIBUTE CENTER</p>
<p><b>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</b></p>	 <p><b>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</b></p>	<p><b>BEIJING RESTAURANT</b> CHINESE &amp; LATIN FOOD 540-266-7662 <a href="http://www.bestchinesenow.com">www.bestchinesenow.com</a> Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday - Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a <b>Valeria Artiga al (347) 665-6530</b>. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p>	<p>Nocturnal Adoration Society invites you to their nights of adoration every 2nd Saturday of the month from 8pm to 5am. La Sociedad de Adoración Nocturna te invita a sus noches de adoración cada segundo sábado del mes de 8pm a 5am. Los turnos son de una hora.</p>	 <p>In the same way, anyone of you who does not renounce all his possessions cannot be my disciple. Así pues, cualquiera de ustedes que no renuncie a todos sus bienes, no puede ser mi discípulo".</p>
<p><b>Confecciones Valeria</b> Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. <b>¡Viste con estilo, Viste con nosotros!</b> Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... <b>+1 (347) 665 6530</b> También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p>	<p><b>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</b></p>	<p>¿Embarazo inesperado o pérdida? tenemos ayuda! comuníquese al correo <a href="mailto:catolicosprovidasangerardo@gmail.com">catolicosprovidasangerardo@gmail.com</a> Todo es confidencial. Unexpected pregnancy? we have help! Call the office for more information.</p>
<p><b>RECE EL ROSARIO</b></p>		



# Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW  
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):  
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: [office@stgerardroanokeva.org](mailto:office@stgerardroanokeva.org)

Our website: [stgerardroanokeva.org](http://stgerardroanokeva.org)



September 4, 2022 Twenty-third Sunday in Ordinary Time

4 de septiembre de 2022 Vigésimo Tercer domingo del Tiempo Ordinario

In Service to our Faith Community

**Fr. Danny Cogut, Pastor:** [dcogut@richmonddiocese.org](mailto:dcogut@richmonddiocese.org)

**Fr. Julio Reyes, Parochial Vicar:** [jreyes@richmonddiocese.org](mailto:jreyes@richmonddiocese.org)

**Maria Morales, Coordinator of Religious Education:** [maria@stgerardroanokeva.org](mailto:maria@stgerardroanokeva.org)

**Jim Allen, Business Manager:** [jim@stgerardroanokeva.org](mailto:jim@stgerardroanokeva.org)

**Isabel Booth, Hispanic Ministry:** [isabel@stgerardroanokeva.org](mailto:isabel@stgerardroanokeva.org)

**Isaura Muñoz, Administrative Assistant:** [isaura@stgerardroanokeva.org](mailto:isaura@stgerardroanokeva.org)

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las **“GRACIAS”** por su apoyo.

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.  
Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano  
La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.



**PRAYER INTENTIONS**  
*In our Thoughts and Prayers*

*Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:*  
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Anne Huff, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Anaya Garza, Brenda Willis, Alvaro I Piña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper, Beatrice Johnson, Gerardia Willis, Karen Wray, Dave Ross, Susan Mankad, Eileen Stone, Mary Marchitelli.

*Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:*  
Rev. Mr. Dillon Bruce, Rev. Mr. Armando Herrera, Rev. Mr. William C. Buckley, Rev. Mr. Christopher J. Weyer, Michael Anctil, Scott Campolongo, Paul Flagg, William Yearout, Maximus McHugh, Ivan Torres, David Arellano, William Douglas, Seth Seaman, Andrew Clark, Samuel Hill, Matthew Kelly, Chase Imoru, Charles Palmer, Carl Thomson, Graham Fassero, David Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter Olbrych.

**Office Hours:**  
**Monday – Friday**  
**8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm**

**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS**  
**Saturday/sábado: 5:30 pm**  
**Spanish/español**  
**Sunday/domingo: 9:30 am**  
**English/inglés and/y**  
**12:30 pm Spanish/español**  
**At OLPH/En Nuestra Señora del Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm**  
**Spanish/español**  
**Weekdays/entre semana:**  
**Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español**  
**Friday/Viernes: 8:30 am English/inglés**  
**Thursday/jueves: Holy Hour and Reconciliation/Hora Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a 8:45 pm bilingual/bilingue**

**Readings for Sunday September 4 / Lecturas para el domingo 4 de septiembre**  
Wis/Sab 9:13-18b; Ps/Salmo: 90:3-4, 5-6, 12-13, 14 and 17; Phmn/Fmn 9-10, 12-17; Lk/Lc 14:25-33

*Upcoming at St. Gerard's!*  
*¡Ya viene a San Gerardo!*

**Sunday, September 4 / domingo, 4 de septiembre**  
9:30 am—Mass  
12:30 pm—Misa / Intencion de Misa por los abuelos  
**Monday, September 5 / lunes, 5 de septiembre**  
**OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA**  
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico  
6:30 pm—Bible Study/Estudio biblico  
**Tuesday, September 6 / martes, 6 de septiembre**  
10:30 am—Casas de oración/Houses of Prayer  
7:00 pm—Choir Practice / Practica del Coro  
**Wednesday, September 7 / miércoles, 7 de septiembre**  
6:30 pm—Charlas de Bautismo en español/Baptism Prepataion in Spanish  
6:30 pm—NO RCIA/NO HAY RICA  
7:00 pm—Clase crecimiento en el espiritu/ 'Growing in the Spirit' Class (Spanish)  
**Thursday, September 8 / jueves, 8 de septiembre**  
5:00 pm—Pastoral Council/Consejo Pastoral  
7:00 pm—Misa (Mass)  
7:45 pm—Holy Hour of Adoration and confessions/Hora Santa y confesiones  
**Friday, September 9 / viernes, 9 de septiembre**  
8:30 am—Daily Mass (Misa)  
6:30 pm—Grupo de Oración y Alabanza 'Jesus el Buen Pastor'/Praise and Prayer group (Spanish)  
**Saturday, September 10 / sábado, 10 de septiembre**  
9:00 am—Taller de Liturgia en español/Liturguy Training in Spanish  
2:00 pm—Catechist Meeting/Junta de Catequistas  
3:30 pm—Adult Sacramental Preparation (Spanish) / Preparación Sacramental para Adultos en español  
4:30 pm—Christian Education Orientation / Orientación para Educación Religiosa  
5:30 pm—Misa (Mass)  
8:00 pm—Nocturnal Adoration / Adoración Nocturna  
**Sunday, September 11 / domingo, 11 de septiembre**  
9:30 am—Mass  
12:30 pm—Misa

**Readings for Sunday September 11 / Lecturas para el domingo 11 de septiembre**  
Ex 32:7-11, 13-14; Ps/Salmo: 51:3-4, 12-13, 17, 19; 1 Tm 1:12-17; Lk/Lc 15:1-32

*Finance Report/Reporte Financiero*

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recibidos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
August 20 & 21 2022 20 y 21 de agosto de 2022	\$5,153	\$5,441	\$288
YTD (7-1-22 to today) Del año hasta ahora	\$46,377	\$39,663	(\$6,714)

**Capital Fund/Fondo del Edificio:**

	Received/ Recibidos
For the month of July Del mes de julio	\$1,346
YTD (7-1-22) to today Del 1 de julio a hoy	\$1,346

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office  
Si a usted le gustaría recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina  
Niba amabahaha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

*Outside the Parish/Fuera de la parroquia*

Roanoke Catholic School is seeking a part time **Activity Bus Driver** for the upcoming academic year. If you are interested, please contact **Shawn Good**, RCS Athletic Director, at [sgood@roanokecatholic.com](mailto:sgood@roanokecatholic.com).


Roanoke Catholic School is seeking a **Middle School Science Teacher, a Part Time MS Theology Teacher, and a Part Time Music Teacher** for the 2022-2023 school year. Qualified candidates will possess a Virginia Department of Education license in the appropriate areas. All resumes and letters of interest should be directed to:


Nicole Lieber, Dean of Faculty [nlieber@roanokecatholic.com](mailto:nlieber@roanokecatholic.com)  
Roanoke Catholic School 621 North Jefferson Street Roanoke, VA 24016

La escuela católica de Roanoke está buscando un conductor de autobús de actividades de medio tiempo para el próximo año académico. Si está interesado, comuníquese con Shawn Good, director deportivo de RCS, en [sgood@roanokecatholic.com](mailto:sgood@roanokecatholic.com). La escuela católica de Roanoke está buscando un maestro de ciencias de escuela intermedia, un maestro de teología de maestría a tiempo parcial y un maestro de música a tiempo parcial para el año escolar 2022-2023. Los candidatos calificados tendrán una licencia del Departamento de Educación de Virginia en las áreas correspondientes. Todos los currículos y cartas de interés deben dirigirse la informacion de arriba.

"**Treasures of the Tradition**," a program of lively discussion groups on Catholic themes, begins in mid-September. Join us for:  
**(1) Dante's Inferno** - the rollicking adventure with profound theology behind. Those who wish can continue to *Purgatory* and *Paradise* afterward.  
**(2) Trinity and Incarnation from the Origins** – Study the practical meaning of Christianity's two central mysteries from church doctors and fathers like Origen, St. Maximus Confessor, St. Hildegard of Bingen, St. Bonaventure, St. Thomas Aquinas.

Reading burden is kept light, and participants can come often or seldom. Meetings are on Zoom with an in-person option possible; the first meeting is a free trial to see what we do! Schedules are set by participants' needs, so please contact organizer John Bugbee ASAP at [bugbee@thetreasures.org](mailto:bugbee@thetreasures.org) or via the website, <https://thetreasures.org>.

 If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online through our website

 Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en nuestra pagina de internet



# LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION – FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA

## September 4, 2022

SACRAMENT OF BAPTISM – WELCOME! Next available date: within the Mass the weekend of September 24-25 (maximum 3 children per Mass). For preparation, please

email Maria Morales.

SACRAMENTO DEL BAUTISMO – ¡BIENVENIDOS!



Próximas charlas pre bautismal. Serán la (1) el miércoles 7 de septiembre y la (2) el miércoles 14 de septiembre de 6:30-8:00 PM. Padres y padrinos deben asistir a las dos pláticas. (Por favor no traer niños)

Próximas fechas de bautismo: serán el 24-25 de septiembre (máximo 3 niños por Misa).

Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa todos los domingos, 2.) Estar inscritas en la parroquia, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información o inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales.

### CHRISTIAN FORMATION NEWS(9/4/2022). A new Catechetical year is starting on September 17-18!

We have groups K-9 grades that will meet on Saturdays 3:45-5:00 pm. or on Sundays 10:45-12:00 pm The office of Christian Formation has received many registrations and is working on the schedule, the groups, and getting the rooms ready. If you missed the registration period; please send an email to Maria Morales; at this moment some groups are full, so you might be placed on a waiting list. The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES! Late fees apply now \$40.00 per child or up to \$100 for a family of three or more children. There is an extra fee of \$50.00 (for a total of \$80.00) and an extra form for those for Confirmation or First Communion.

**ORIENTATION. THERE WILL BE A BRIEF ORIENTATION NEXT SATURDAY, SEPTEMBER 10 AT 4:30 PM HERE IN THE CHURCH FOR THOSE WHO WILL ATTEND CLASSES ON SATURDAYS AND NEXT SUNDAY, SEPTEMBER 11 AT 11:15 AM FOR THOSE WHO WILL ATTEND ON SUNDAYS' MORNING.**

**Youth in high school and for Confirmation:** There will be an orientation on Sunday, September 11, 6:00-7:30 pm for candidates, parents and sponsors. Your classes start on Sunday, September 18 6:00-7:30 PM in the commons.

*Every year families need to register their children.*

### NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. ¡Un nuevo Año Catequético comienza el 17-18

de septiembre! Tenemos grupos de los grados K-9 que se reunirán los sábados de 3:45-5:00 pm o en domingos de 10:45 am-12:00 pm. La oficina de Formación Cristiana ha recibido muchas inscripciones y está trabajando en el calendario, los grupos y preparando los salones. Si perdió el período de inscripción; por favor envíe un correo electrónico a Maria Morales; en estos momentos varios de los grupos ya están llenos, así que tal vez tengan que ser puestas en una lista de espera. El enfoque de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, nutrir, formar y profundizar en la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres ¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/CATEQUISTAS! El costo ahora es de \$40.00 por niño y hasta \$100 por una familia con 3 o más niños. Para los de preparación a la 1ra Comunión o la Confirmación hay una cantidad extra de \$50.00 (total de \$80.00) por candidato y también tiene una forma extra que llenar.

**ORIENTACIÓN. HABRÁ UNA BREVE ORIENTACIÓN EL SÁBADO 10 DE SEPTIEMBRE A LAS 4:30 PM AQUÍ EN EL SANTUARIO PARA AQUELLOS QUE ASISTIRÁN A CLASES LOS SÁBADOS; Y EL DOMINGO 11 DE SEPTIEMBRE A LAS 11:15 AM PARA AQUELLOS QUE ASISTIRÁN LOS DOMINGOS EN LA MAÑANA.**

**Jóvenes en high school para la Confirmación:** Habrá una orientación el domingo 11 de septiembre de 6:00-7:30 pm para candidatos, padres y padrinos. Sus clases comienzan el domingo 18 de septiembre 6:00-7:30 PM. En el área común. *Cada año las familias deben inscribir nuevamente a sus hijos.*

**Requirements to have a quinceañera's Mass:** the young lady must attend Mass regularly and must participate in Christian Formation classes by at least a year before the desire date; contact Maria Morales for more information.

**Requisitos para tener una Misa de quinceañera:** la joven debe asistir regularmente a Misa y debe participar en las clases de Formación Cristiana por lo menos un año antes de la fecha deseada; contacte a Maria Morales para mayor información.

## Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

### Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

**Sacrament of Baptism:** The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

**Sacrament of Reconciliation:** On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

**First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation:** Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

**Sacrament of Marriage:** Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact Isaura Munoz through email or by calling the office to initiate the process with the Priest.

**Pastoral Care:** Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Priest.

**Parish Registration forms are available through the office.**

**Sacramento del Bautismo.** El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia antes de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

**Sacramento de Reconciliación.** Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

**Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación.** Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, María Morales.

**Sacramento del Matrimonio.** Se requieren por lo menos seis meses de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con Isaura Munoz por correo electrónico o llamando a la oficina para que inicie la debida preparación con el Sacerdote.

**Cuidado Pastoral.** Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Sacerdote, llame a la oficina.

**Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.**



Please contact the parish office or one of our priests (via the emergency phone number) as soon as possible when a loved one has passed away. We will be happy to work with you and the funeral home regarding funeral arrangements, as well as offering prayer and support.

Comuníquese con la oficina parroquial o con uno de nuestros sacerdotes (a través del número de teléfono de emergencia) lo antes posible cuando fallezca un ser querido. Con gusto trabajaremos con usted y la funeraria con respecto a los arreglos funerarios, además de ofrecerle oración y apoyo.

### VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

*A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.*

*Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.*

*Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.*

## Inside the Parish / dentro de la parroquia

Continuing from *The Mystery of the Eucharist in the Life of the Church*:

Our gratitude is also expressed in our worship of the Blessed Sacrament outside of Mass. These forms of worship are all intrinsically related to the Eucharistic celebration. "In the Eucharist, the Son of God comes to meet us and desires to become one with us; eucharistic adoration is simply the natural consequence of the eucharistic celebration. Receiving the Eucharist means adoring him whom we receive. Only in this way do we become one with him, and are given, as it were, a foretaste of the beauty of the heavenly liturgy."

We rejoice in the growing numbers of the faithful who pray in adoration before the Blessed Sacrament, a testament of faith in the Real Presence of the Lord in the Eucharist. We encourage this devotion, which helps all of us to be formed by the self-giving love we behold in the Lord's gift of himself in the Eucharist. St. (Mother) Teresa of Calcutta reportedly once said: "When you look at the crucifix, you understand how much Jesus loved you then. When you look at the Sacred Host, you understand how much Jesus loves you now." (n. 33)

Let us pray for each other,  
Fr. Danny

Continuando con *El Misterio de la Eucaristía en la Vida de la Iglesia*:

Nuestra gratitud también se expresa en nuestra adoración del Santísimo Sacramento fuera de la Misa. Todas estas formas de adoración están intrínsecamente relacionadas con la celebración eucarística. "En la Eucaristía, el Hijo de Dios viene a nuestro encuentro y desea hacerse uno con nosotros; la adoración eucarística es simplemente la consecuencia natural de la celebración eucarística. Recibir la Eucaristía significa adorar a aquel a quien recibimos. Sólo así nos hacemos uno con él, y se les da, por así decirlo, un anticipo de la belleza de la liturgia celestial".

Nos regocijamos por el número creciente de fieles que rezan en adoración ante el Santísimo Sacramento, testimonio de fe en la Presencia Real del Señor en la Eucaristía. Alentamos esta devoción, que nos ayuda a todos a ser formados por el amor abnegado que contemplamos en el don de sí mismo del Señor en la Eucaristía. Según los informes, Santa (Madre) Teresa de Calcuta dijo una vez: "Cuando miras el crucifijo, entiendes cuánto te amaba Jesús entonces. Cuando miras la Sagrada Hostia, entiendes cuánto te ama Jesús ahora". (n. 33)

Oremos unos por otros,  
P. Danny

We will be having our parish celebration on October 9th at the Walrond Park, Hollins area (6824 Walrond Dr. Roanoke, VA 24019). There will be a committee working on planning this annual celebration. If you would like to be part of this committee please call the office. Within the next few weeks you will start to see sign up sheets in the commons area. If you have any questions, please call or email the office. We are very excited with this coming event and would like to have you be part of it.

Tendremos nuestra celebración parroquial el 9 de octubre en Walrond Park, área de Hollins (6824 Walrond Dr. Roanoke, VA 24019). Habrá un comité trabajando en la planificación de esta celebración anual. Si desea ser parte de este comité, llame a la oficina. Dentro de las próximas semanas, comenzará a ver hojas de registro en el área común sobre todo para la comida. Si tiene alguna pregunta, llame o envíe un correo electrónico a la oficina. Estamos muy entusiasmados con este evento y nos gustaría que usted sea parte de él.



"Anyone of you who does not renounce all his possessions cannot be my disciple." Are you being called to discipleship as a priest? Call the Vocations Office, (804) 359-5661, to speak with Fr. Brian Capuano; or write to [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

"El que no renuncie a todos sus bienes no puede ser mi discípulo". ¿Estás llamado a ser discípulo como sacerdote? Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

**Taller de liturgia:**  
*Ministros Extraordinarios de la eucaristía y lectores*

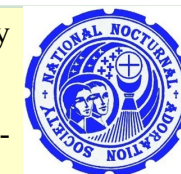
St. Gerard Catholic Church  
809 Orange Ave. NW  
Roanoke, VA 24016  
Sábado, 10 de septiembre del 2022  
9:00 am - 4:00 pm  
Facilitador: Daniel Villar

*(Este taller es para todos los ministros de la eucaristía y lectores. Comuníquese con su líder)*

There will be a Liturgy training session on September 10th in Spanish. It will be conducted from 9:00 am to 4:00 pm. Daniel Villar is coming from the diocese to facilitate the training. Let others know and call the office to be added to the list. There will be a \$30 fee to cover breakfast, lunch, and materials.

Si esta interesado en asistir al taller de liturgia, por favor llame a la oficina. Se debe tener un número ya que se ofrecerá desayuno y almuerzo.

The Nocturnal Adoration Society will have their monthly meeting on Saturday, September 10th. The adoration time frames are hourly from 9pm until 5am. You may stay for a one-hour time slot or for the entire event, whatever works best for your schedule! All are welcome!



La Sociedad de Adoración Nocturna tendrá su reunión mensual el sábado 10 de septiembre. El Santísimo se expone de 9 pm a 5 am. Los turnos son de una hora cada uno. Todo comienza a las 8 de la noche con la junta de turno. ¡Venga a la hora que sea mejor para usted! ¡Todos son bienvenidos!

### KNIGHTS OF COLUMBUS ROUND TABLE

In order to remain in good standing with the Knights of Columbus dues of \$20.00 are to be collected yearly. If you have not paid and would like to remain a Knight, please see Hector Carreon or Will Sparta or send to Knights of Columbus Salem Council to be credited. **MESA REDONDA CABALLEROS DE COLÓN**  
Para permanecer en buenos términos con los Caballeros de Colón, se deben cobrar cuotas de \$20.00 anualmente. Si no ha pagado y desea seguir siendo Caballero, comuníquese con Héctor Carreón o Will Sparta o envíelo al Consejo de Caballeros de Colón de Salem para que se le acredite.



**CATECHIST MEETING (for all children and youth catechists and the catechist assistants and helpers).** We will have an informational meeting THIS Saturday, September 11 at 2:00 pm in the large classroom. We will review the classes and the groups. Also, we will go over the calendar and the materials for this year. There are some changes, so please try to be here, if unable, call Maria Morales so we can set another time to meet individually.

**REUNION DE CATEQUISTAS.(para todos catequistas de niños y jóvenes y los asistentes y ayudantes de catequistas).** Tendremos una reunión informativa ESTE sábado 11 de septiembre a las 2:00 pm en el aula grande. Repasaremos las clases y los grupos. Además, repasaremos el calendario y los materiales para este año. Hay algunos cambios, así que por favor trate de estar aquí, si no puede, llame a María Morales para que podamos establecer otro momento para reunirnos individualmente.

Save the date!  
We will have a Multi-cultural Fiesta on Sunday, September 18th from 2:00 pm to 5:30 pm. The celebration will be in the parking lot in the back of the building. There will be food sale from many different countries like: Mexico, El Salvador, Ecuador, Honduras, and more. Come have a great family time and enjoy great food. All profits will be to benefit our parish.



Thank you all for your support. Pass on the voice to your family and friends.

¡Aparte la fecha!  
Tendremos una Fiesta Multicultural el domingo 18 de septiembre de 2:00 a 5:30 pm. La celebración será en el estacionamiento en la parte trasera del edificio. Habrá venta de alimentos de muchos países diferentes como: México, El Salvador, Ecuador, Honduras y más. Ven a pasar un buen rato en familia y disfrutar de comida exquisita. Todas las ganancias serán para beneficio de nuestra parroquia.

Gracias por todo tu apoyo. Pase la voz a su familia y amigos.

The Pastoral Council is meeting on Thursday, September 8, at 5:30 pm.



El Consejo Financiero se reúne este jueves, 8 de septiembre a las 5:30 de la tarde.